

Porównanie tłumaczeń I Kronik 19:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy Dawid o tym usłyszał, wysłał (do nich) Joaba z całym zastępem* dzielnych wojowników. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Na wieść o tym Dawid wysłał przeciw nim Joaba z całą armią dzielnych wojowników.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A gdy Dawid usłyszał o tym, wysłał Joaba z całym zastępem dzielnych wojowników.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Co gdy usłyszał Dawid, posłał Joaba ze wszystkim wojskiem ludu rycerskiego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Co gdy usłyszał Dawid, posłał Joaba i wszystko wojsko mężów mocnych.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A usłyszawszy o tym, Dawid wyprawił Joaba wraz z całym wojskiem - ludźmi walecznymi.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdy Dawid usłyszał o tym, wysłał Joaba z całym zastępem najdzielniejszych rycerzy.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Usłyszał to Dawid i posłał Joaba i całe wojsko dzielnych wojowników.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Kiedy Dawid dowiedział się o tym, wysłał Joaba wraz z całą armią.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Gdy dowiedział się o tym Dawid, wysłał Joaba wraz z całym zastępem walecznych.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І почув Давид і післав Йоава і все військо сильних.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Gdy Dawid to usłyszał, posłał Joaba ze całym zastępem rycerskiego ludu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Gdy Dawid o tym usłyszał, natychmiast wysłał Joaba oraz całe wojsko i mocarzy.

¹⁾ Lub: armią.